

FUNDAMENTALS
OF CORPORATE FINANCE
10th Edition

公司理财

精要版

(英文版·原书第10版)

斯蒂芬 A. 罗斯 (Stephen A. Ross) MIT斯隆管理学院
[美] 伦道夫 W. 威斯特菲尔德 (Randolph W. Westerfield) 南加利福尼亚大学 著
布拉德福德 D. 乔丹 (Bradford D. Jordan) 肯塔基大学

谭跃 周卉 丰丹◎译注



机械工业出版社
China Machine Press

高等学校经济管理英文版教材·经济系列

FUNDAMENTALS OF CORPORATE FINANCE

10th Edition

公司理财 精要版

(英文版·原书第10版)

斯蒂芬 A. 罗斯 (Stephen A. Ross)

MIT斯隆管理学院

伦道夫 W. 威斯特菲尔德 (Randolph W. Westerfield)

[美]

南加利福尼亚大学

著

布拉德福德 D. 乔丹 (Bradford D. Jordan)

肯塔基大学

谭跃 周卉 丰丹◎译注



机械工业出版社
China Machine Press

图书在版编目 (CIP) 数据

公司理财 (精要版) (英文版·原书第 10 版) / (美) 罗斯 (Ross, S. A.), (美) 威斯特菲尔德 (Westerfield, R. W.), (美) 乔丹 (Jordan, B. D) 著; 谭跃, 周卉, 丰丹译注. —北京: 机械工业出版社, 2014.1

(高等学校经济管理英文版教材)

书名原文: Fundamentals of Corporate Finance

ISBN 978-7-111-44907-2

I. 公… II. ①罗… ②威… ③乔… ④谭… ⑤周… ⑥丰… III. 公司-财务管理-高等学校-教材-英文 IV. F276.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 282472 号

版权所有·侵权必究

封底无防伪标均为盗版

本书法律顾问 北京市展达律师事务所

本书版权登记号: 图字: 01-2012-8333

Stephen A. Ross, Randolph W. Westerfield, Bradford D. Jordan. Fundamentals of Corporate Finance, 10th Edition.
ISBN 987-0-07-803463-3

Copyright © 2013 by McGraw-Hill Education.

This authorized Bilingual edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and China Machine Press.

This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2014 by McGraw-Hill Education (Asia), a division of McGraw-Hill Education (Singapore) Pte.Ltd and China Machine Press.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

All rights reserved.

本书英汉双语版由机械工业出版社和麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司合作出版。

版权 © 2014 由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司与机械工业出版社所有。

此版本经授权仅限在中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾地区)销售。未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播, 包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本书封底贴有 McGraw-Hill Education 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

本书是一本风靡全球的公司理财学教科书。它以独特的视角、完整而有力的观念重新构建了公司理财学的基本框架。全书围绕以 NPV 分析为主干的价值评估这条主线, 紧密结合理财实践的需要, 精选了公司理财的基本概念与观念、财务报表与长期财务计划、未来现金流量估价、资本预算、风险与报酬、资本成本与长期财务政策、短期财务计划与管理、国际公司理财等方面的核心内容。作者以平实的语言, 配以丰富的案例、举例, 系统、扼要、有效地传达了公司理财的基本观念、基本方法和实务技能。

本书既适合作为商学院 MBA、财务管理和金融管理本科生、研究生的教科书, 又适合作为财务和投资专业人士、大学相关教师和研究人员的必读名著或参考书。

机械工业出版社(北京市西城区百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑: 黄姗姗 版式设计: 刘永青

藁城市京瑞印刷有限公司印刷

2014 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

214mm × 275mm · 48.25 印张

标准书号: ISBN 978-7-111-44907-2

定 价: 99.00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

客服热线: (010) 88379210 88361066

购书热线: (010) 68326294 88379649 68995259

投稿热线: (010) 88379007

读者信箱: hzjg@hzbook.com

出版说明

教育部在 2001 年颁布了《关于加强高等学校本科教学工作提高教学质量的若干意见》，明确要求高校要积极开展双语教学。为适应经济全球化的挑战，培养符合现代社会需要的高级管理人才，推进高校“教育面向现代化、面向世界、面向未来”的发展，双语教学逐渐在我国大学教育中推广开来。

机械工业出版社华章公司为了满足国内广大师生了解、学习和借鉴国外先进经济管理理论、经验，开展双语教学的迫切需求，与国外著名出版公司合作影印出版了“高等学校经济管理英文版教材”系列。我公司出版的该系列教材都是在国际上深受欢迎并被广泛采用的优秀教材，其中大部分教材是在国外多次再版并在该领域极具权威性的经典之作。为了让该系列教材更好地服务于读者，适应我国教育教学的客观需求，我公司还专门邀请国内在该学术领域有一定研究的专家学者，结合国内教学的实际对这些教材中的重点内容精心加入中文注释，以方便读者快捷地把握学习重点，提高阅读和研究的效率。

在此我们需要提请广大读者特别注意的是，由于我公司所选择出版的该系列图书其原书作者均来自先进管理思想比较集中的欧美国家，他们所处国家的政治环境、经济发展状况、文化背景和历史发展过程等与我国社会发展状况之间存在着显著差异，同时作者个人的人生观、价值观以及对各种问题的认识也仅仅只代表作者本人的观点和态度，并不意味着我们完全同意或者肯定其说法。敬请广大读者在阅读过程中，立足我国国情，以科学分析为依据，仔细斟酌，批判吸收，客观学习和借鉴。

为了更好地服务于读者，满足我国教学需求，我们对原版图书进行了删节，因此读者在阅读的过程中可能会发现跳页的现象，而且原文中提到的页码或内容有可能已被删掉而无法找到，由此给读者带来的诸多不便，我们深表歉意。

最后，这套中文注释版英文教材的出版，得到了清华大学、北京大学、南开大学、南京大学等高校很多专家学者的大力支持和帮助，对他们的辛勤劳动和精益求精的工作态度在此深表谢意！能为我国经济管理学科的理论教育与实践发展以及推动国家高校双语教学计划略尽绵薄之力是我们出版本套教材的初衷，也实为我们出版者之荣幸。

欢迎广大读者对我公司出版的这套教材和各类经济管理类读物多提宝贵意见和建议，您可以通过 hzjg@hzbook.com 与我们联系。

机械工业出版社华章公司经管出版中心

作者简介

斯蒂芬 A. 罗斯 (Stephen A. Ross)

现任麻省理工 (MIT) 斯隆管理学院弗朗哥·莫迪利亚尼 (Franco Modigliani) 财务与经济学教授。作为世界上著述最丰富的财务学家和经济学家之一，罗斯教授以他所发展的“套利定价理论” (arbitrage pricing theory) 而闻名，并且还在信号理论、代理理论、期权定价以及利率期限结构等研究领域做出了杰出的贡献。他曾任美国财务学会会长，现担任多家学术和实务类期刊的副主编以及加州教师退休基金会 (CalTech) 托管人。

伦道夫 W. 威斯特菲尔德 (Randolph W. Westerfield)

现任南加利福尼亚大学 (USC) 马歇尔商学院荣誉院长，查尔斯 B. 桑顿 (Charles B. Thornton) 财务学教授。此前曾在宾夕法尼亚大学沃顿商学院任教 20 年，并担任财务学系主任。他还兼任健康管理协会等多家公众公司的董事。他的学术专长包括公司财务政策、投资管理以及股票市场价格行为等。

布拉德福德 D. 乔丹 (Bradford D. Jordan)

现任肯塔基大学财务学教授，福斯特家族捐赠首席财务学教授。他长期致力于公司理财的应用和理论研究，并有丰富的公司理财和财务管理政策课程的教学经验。乔丹教授的著述主要集中在资本成本、资本结构以及证券价格行为等领域。他还是南部财务协会的前会长以及著名的投资学教材《投资学基础：估值与管理》一书的合著者。

前 言

当我们3人决定写一本书时，我们达成了一个强烈共识：应该以一些完整、有力的观念来构建“公司理财”这门学科。我们认为这门课程大都汇集了一些关联性不强的专题，不能简单地放在一起拼凑成书，我们认为应该有一个更好的编写思路。

我们可以确定的一件事情是：我们无意编写一本“人云亦云”的书。因此，在多方帮助下，我们艰难地审视究竟什么才是真正重要并且有用的。这样一来，我们删减了一些不太相关的专题，压缩了纯理论话题，并且尽量避免使用复杂而精密的计算来说明那些显而易见或并不实用的内容。

这一过程的结果是，我们选择了3个基本宗旨作为我们编写《公司理财（精要版）》一书时所关注的中心。

强调直觉

在开始介绍某一专门领域之前，我们总是试图从常识和直觉的层面来区分和解释工作中的原理。首先用非常通用的术语来讨论基本理念，然后通过举例的方法，用更精确的术语来说明在给定的情况下经理可能会如何做。

统一的估价方法

我们将净现值（NPV）作为指导公司理财的基本概念。很多教科书到此为止，并未将这个重要的原理整合进来。一个最基本且最重要的理念，即NPV代表市场价值超过成本的部分，常常在一个强调计算却以忽视理解为代价的过分机械的方法中被摒弃了。相反，我们所涵盖的每一个主题都紧扣估价，并且在解释特定的决策如何影响估价时，始终保持了谨慎。

关注管理

学生们不能忽视一个事实：财务管理关注管理。我们强调财务经理作为决策者的作用，并突出对管理者投入和判断的需求。我们有意避免对公司理财使用“黑盒子”方法，并且，在恰当的时候，明确财务分析的近似及实用的特征，描述可能的陷阱并讨论一些局限性。

回首1991年本书第1版首次公开发行时，我们与所有创业者一样，有着同样的希望和畏惧。市场会如何接受我们？彼时，我们没有想到过了20年之后，我们就要编写第10版。我们确实从未想过在这些年中我们能够与来自世界各地的朋友和同行合作，出版了针对特定国家的澳大利亚版、加拿大版、南非版以及国际版、中文版、法文版、波兰文版、泰文

版、俄文版、韩文版和西班牙文版，以及一本完全独立的书——《公司理财（精要版）》。

今天，当我们准备再次进入市场，我们的目标是坚持那些让我们能成功走到现在的基本原则。但是，基于我们所收到的来自您和您的同行的大量反馈信息，我们让现在的这一版较之过去的各版更为灵活。我们通过继续提供不同的版本，在涵盖范围上赋予了灵活性；通过在书中提供多种多样的内容以帮助学生学习的公司理财，使教学方法具有灵活性。通过提供目前为止所有公司理财教科书中最为完备的讲授、学习和技术方面的支持，我们在教学材料选择方面也提供了灵活性。无论您是单独使用本书，还是和我们的其他相关图书一起使用，我们都相信您会找到一种方法和本版结合，以满足您现在和将来可能会变化的教学需要。

斯蒂芬 A. 罗斯

伦道夫 W. 威斯特菲尔德

布拉德福德 D. 乔丹

术 语 表

A

absolute priority rule 绝对优先规则 建立起清算索取权顺序的规则。

accelerated cost recovery system (ACRS) 加速成本回收制度 美国税法所允许的, 根据不同资产分类加速冲销资产价值的一种折旧方法。

accounting break-even 会计盈亏平衡 项目净利润为 0 时的销售额水平。

accounts payable period 应付账款期间 从收到存货到支付货款之间的时间。

accounts receivable financing 应收账款融资 涉及应收账款转让或保理担保的短期担保贷款。

accounts receivable period 应收账款期间 从出售存货到收回应收账款之间的时间。

adjustment costs 调整成本 持有太少现金时产生的成本, 也称为**短缺成本 (shortage costs)**。

agency problem 代理问题 企业股东和管理者之间存在利益冲突的可能性。

aggregation 汇总 将每一个经营单位较小的投资方案加起来作为一个大的项目的过程。

aging schedule 账龄分析表 对各个应收账款账户按其账龄进行的汇集。

American Depositary Receipt (ADR) 美国存托凭证 美国发行的一种证券, 代表外国股票的股份, 允许那些股票在美国交易。

annuity due 预付年金 现金流量于每期期初产生的年金。

annuity 年金 固定期间内发生的一系列相等的现金流量。

APR 年百分率 每期利率乘以一年当中的期数。

arithmetic average return 算术平均报酬率 将多年期投资每年的报酬率加总再按年数简单平均得到的平均报酬率。

asked price 出售价格 交易商出售证券想要获得的价格。

average accounting return (AAR) 平均会计报酬率 一项投资的平均净利润除以平均账面价值。

average tax rate 平均税率 支付的税费总额除以应税收入总额。

B

balance sheet 资产负债表 反映企业某个特定时点的会计价值的财务报表。

bankruptcy 破产 清算或重组的法律程序。

bearer form 不记名式 一种债券发行的方式。债券发行时不登记其所有人的姓名。利息向债券持有人发放。

best effort underwriting 尽力承销 承销商尽可能多地销售证券, 但是可以返还任何未能售出的证券而不用承担财务责任。

beta coefficient 贝塔系数 某一项风险投资所呈现的系统风险相对于平均风险投资的系统风险之比。

bid price 购买价格 交易商愿意为证券支付的价格。

bid-ask spread 买卖价差 购买价格和出售价格的差额。

broker 经纪商 在投资者之间安排证券交易的代理人。

business risk 经营风险 公司经营活动的本质所导致的权益风险。

C

call premium 赎回溢价 赎回价格超过面值的差额。

call provision 赎回条款 一种允许公司在到期日之前, 以事先约定的价格买回债券的协议。

call-protected bond 赎回保护债券 一种不能在某一特定时间前赎回的债券。

capital asset pricing model (CAPM) 资本资产定价模型 表示预期报酬率和贝塔系数之间关系的证券市场线方程式。

capital budgeting 资本预算 计划和管理企业长期投资的过程。

capital gains yield 资本利得收益率 股利增长率或投资价

- 值增长率。
- capital intensity ratio 资本密集率 企业的资产总额除以销售额,或产生1美元销售额所需的资产数额。
- capital rationing 资本限额 公司存在NPV为正的项目却没有所需的资金进行投资的情况。
- capital structure 资本结构 企业持有的债务和权益的组合。
- captive finance company 附属财务公司 专门为母公司处理信用业务的全资子公司。
- carrying costs 持有成本 随着在流动资产上的投资水平增加而上升的成本。
- cash break-even 现金盈亏平衡 经营现金流量为0时的销售额水平。
- cash budget 现金预算 对下一个计划期间的现金收入和支出的预测。
- cash concentration 现金集中 将现金从多个银行转移到公司主要账户上的实务和程序。
- cash cycle 现金周期 从现金支付到现金收回之间的时间。
- cash discount 现金折扣 用来促使立即付款的折扣,也称为销售折扣。
- cash flow from assets 来自资产的现金流量 流向股东的现金流量和流向债权人的现金流量之和,由经营现金流量、资本性支出和净营运资本变动额组成。
- cash flow time line 现金流时间线 经营周期和现金周期的图示。
- cash flow to creditors 流向债权人的现金流量 企业支付给债权人的利息减去新增的借款。
- cash flow to stockholders 流向股东的现金流量 企业支付给股东的股利减去新筹集的权益净额。
- clean price 干净价格 价格中不包含应计利息的债券价格。这是一种典型的报价。
- clientele effect 群落效应 某些股票基于股利收益和股利收益带来的税收效应等原因而吸引特定群体的一种可以观察到的现象。
- collection policy 收账政策 企业回收应收账款所遵循的程序。
- commission brokers 佣金经纪商 纽约证券交易所中的一种会员,他们执行那些传送到交易所大厅的顾客买进卖出指令。
- common stock 普通股 在股利派发和破产时不享有优先权的股权。
- common-base year statement 同基年度报表 将所有项目以相对于某一基年数额之比的形式列示的一种标准化财务报表。
- common-size statement 同比报表 将所有项目以百分比形式列示的一种标准化财务报表。资产负债表项目被列示为资产的百分比,利润表项目被列示为销售额的百分比。
- compensating balance 补偿性余额 公司在低息或无息的银行账户中保持的资金,作为贷款协议的一部分。
- compound interest 复利 将初始本金和前期利息再投资后得到的利息和。
- compounding 重复生息 将利息累积反复投资获取更多利息的过程。
- consol 统一公债 永续年金的一种。
- controlled disbursement account 受控支付账户 一种支付账户,公司将足够满足支付需求的金额转入其中。
- corporation 股份公司 由多个自然人或机构组成,以独立法人实体存在的一种企业形式。
- cost of capital 资本成本 对一项投资所要求的最小的报酬率。
- cost of debt 债务成本 借出人对公司债务所要求的回报。
- cost of equity 权益成本 权益投资者对他们在公司的投资所要求的回报。
- coupon rate 票面利率 每年的票面利息除以面值。
- coupon 票面利息 债券定期支付的设定利息。
- credit analysis 信用分析 确定客户不付款概率的过程。
- credit cost curve 信用成本曲线 某一信用政策下持有成本与机会成本之和的图示。
- credit instrument 信用工具 债务的凭证。
- credit period 信用期间 授予信用的时间长度。
- credit scoring 信用评分 在对客户授信时,对其违约概率进行定量的过程。
- cross-rate 交叉汇率 当两种货币(通常是美元以外的货币)均以第三种货币(通常为美元)来报价时,所隐含的这两种货币之间的汇率。
- cumulative voting 累计投票 一次选出所有董事会成员的

股东投票程序。

current yield 当期收益率 债券的年利息额除以价格。

D

date of payment 派发日 股利支票寄出的日期。

date of record 登记日 持有人需被登记下来作为股利接受者的日期。

dealer 交易商 用自己的持仓买卖证券的代理人。

debenture 信用债券 一种无担保债务，通常到期时间为10年或更长。

declaration date 宣告日 董事会通过股利派发决议的日期。

default risk premium 违约风险溢价 名义利率或债券收益率中补偿违约风险的部分。

deferred call provision 递延赎回条款 一种禁止公司在某一特定时间前赎回债券的条款。

degree of operating leverage (DOL) 经营杠杆程度 经营现金流量变动百分比相对于销售量变动百分比的比例。

depreciation tax shield 折旧税盾 由于折旧费用的扣除导致的税收的节省，以折旧费用乘以公司税率计算得出。

dilution 稀释 由于所有权、市价、账面价值或者EPS等原因造成的现有股东价值的损失。

direct bankruptcy cost 直接破产成本 和破产直接相关的成本，包括法律和管理成本。

dirty price 肮脏价格 价格中包含应计利息的债券价格，也称为全部价格或账单价格。这是买家实际支付的价格。

discount rate 贴现率 用于将未来现金流量贴现算出现值的利率。

discount 贴现 计算未来现金流量现在的价值。

discounted cash flow (DCF) valuation 贴现现金流量估价 计算未来现金流量现在的价值来决定其今天的价值。

discounted cash flow (DCF) valuation 贴现现金流量估价 通过将未来现金流量贴现来估计投资价值的方法。

discounted payback period 贴现回收期 至一项投资的贴现现金流量等于初始成本时所需要的时间长度。

distribution 分配 公司向所有者的支付出自于目前或累积留存收益之外的来源。

dividend growth model 股利增长模型 一种由下一期股利除以贴现率与股利增长率之差来决定股票当前价格的模型。

dividend payout ratio 股利支付率 支付给股东的现金额除以净利润。

dividend yield 股利收益率 股票的预期现金股利除以其当前的价格。

dividend 股利 公司从盈利中以现金或股票的形式支付给所有者的回报。

dividends 股利 公司支付给股东（投资者）的回报，以现金或股票形式支付。

DuPont identity 杜邦恒等式 ROE的一种著名的表述方式，将其分解为三部分：经营效率、资产使用效率和财务杠杆。

Dutch auction underwriting 荷兰式拍卖承销 发行价由投资者参与竞争性拍卖的形式来确定的一种承销方式，也被称为统一价格拍卖（uniform price auction）。

E

EAR 实际年利率 在每年复利一次的假设上所表述的利率。

economic order quantity (EOQ) 经济订购量 使得存货成本总额最小化的补货量。

efficient capital market 有效资本市场 在这个市场中，证券价格反映了所有可获取的信息。

efficient market hypothesis (EMH) 有效市场假说 假设真实的资本市场，例如纽约证券交易所，是有效率的。

electronic communications network (ECN) 电子通信网络 一个允许投资者之间直接进行交易的网站。

equivalent annual cost (EAC) 每年成本等值 项目成本以现值的方式计算时每年所要支付的金额。

erosion 侵蚀 新项目的现金流量中以旧项目现金流量的减少为代价而获得的那一部分。

Eurobonds 欧洲债券 在多个国家发行，但是以一种单一货币（通常是发行者所在国的货币）标价的国际债券。

Eurocurrency 欧洲货币 储存在货币所属国家之外的金融中心的货币。

exchange rate risk 汇率风险 在货币相对价值变动的情况下进行跨国经营所面临的风险。

exchange rate 汇率 将一国货币以另一国货币来表示的价格。

ex-dividend date 除息日 登记日前的倒数第二个营业日，在这一天确定了投资者接受股利的资格。

expected return 期望收益率 一项风险投资预期在未来可获得的报酬率。

ex-rights date 除权日 当股票出售时并不附带最近宣布的权利的那段时期的起始, 通常在持有人登记日的倒数第二个交易日。

F

face value 面值 在债券到期时返还的债券本金, 也叫面额 (par value)。

financial break-even 财务盈亏平衡 NPV 为 0 时的销售水平。

financial distress cost 财务困境成本 即将破产和正在经历财务困境所导致的直接和间接成本。

financial ratios 财务比率 由财务报表所确定并用于比较的一些关系。

financial risk 财务风险 公司的财务政策 (资本结构) 所导致的权益风险。

firm commitment underwriting 包销 承销商购买全部的股份, 承担任何未售出股份的全部财务责任。

Fisher effect 费雪效应 实际报酬率、名义报酬率以及通货膨胀之间的关系。

five Cs of credit 信用 5C 评估信用的 5 个基本因素: 禀性、能力、资金、担保品及状况。

fixed costs 固定成本 在一定时间范围内不随产品数量变化而变化的成本。

float 浮游量 账面现金与银行现金的差额, 代表支票在结算过程中的净效果。

floor brokers 交易厅经纪商 纽约证券交易所中的一种会员, 他们为佣金经纪商执行交易, 并收取一定的费用, 有时被称作**两美元经纪商** (\$2 brokers)。

floor traders 交易厅交易员 纽约证券交所中的一种会员, 他们用自己的账户交易, 并试图预测暂时的价格波动。

forecasting risk 预测风险 预测现金流量时犯的误差将导致不正确决策的可能性, 也叫作**估计风险** (estimation risk)。

foreign bonds 外国债券 只在一个国家发行且以该国的货币标价的国际债券。

foreign exchange market 外汇交易市场 将一国货币在交易中换成另一国货币的市场。

forward exchange rate 远期汇率 在远期交易中使用的事先协定好的汇率。

forward trade 远期交易 在未来的某个时间交换货币的协议。

free cash flow 自由现金流量 来自资产的现金流量的另一个称谓。

future value 终值 一期或多期后一项投资的价值。

G

general cash offer 一般现金发行 以现金的形式面向一般公众发行的一种证券发行方式。

Generally Accepted Accounting Principles (GAAP) 一般公认会计原则 编制经审计的财务报表需遵循的一套普遍使用的标准和程序。

geometric average return 几何平均报酬率 将多年期投资每年的报酬率的乘积开平方得到的平均报酬率。

Gilts 金边证券 英国和爱尔兰的政府债券。

green shoe provision 绿鞋条款 允许承销商以发行价购买额外增加的股份的一种合同条款, 也被称为**超额配售选择权** (overallotment option)。

gross spread 毛价差 给承销商的补偿, 由承销商的购买价和发行价之间的差额来决定。

H

hard rationing 硬性限额 企业在任何情况下都不能为其项目筹集到资金的情形。

holder-of record date 持有人登记日 公司记录上的当前股东被确定为股票权益的接受者的日子, 也被称为**登记日**。

homemade dividend policy 自制股利政策 个人投资者打造的适合自己的股利政策, 通过将股利再投资或售出股票来改变公司的股利政策。

homemade leverage 自制杠杆 通过个人借款将杠杆程度调整到所期望的水平。

I

income statement 利润表 总结某一期间的企业业绩的财务报表。

incremental cash flows 增量现金流量 公司有某个项目和没有某个项目所导致的未来现金流量的差异。

indenture 债券契约 公司和债权人之间关于债务发行条

款细则的书面协议。

indirect bankruptcy cost 间接破产成本 财务困境公司为了避免提出破产所产生的成本。

inflation premium 通货膨胀溢价 债券的名义利率中代表对未来通货膨胀预期的补偿部分。

information content effect 信息含量效应 市场对公司股利派发的反应。

initial public offering 首次公开发行 公众首次可以获得公司的股权, 也被称为初次新股发行或 IPO。

interest of interest 利上利 将前期利息再投资后得到的利息。

interest rate parity (IRP) 利率平价 两国之间的利率差异等于远期汇率和即期汇率的百分比差异的一种情况。

interest rate risk premium 利率风险溢价 对投资者承受利率风险的补偿。

interest tax shield 利息税盾 公司利息支出所节省的税额。

internal growth rate 内部增长率 一个企业不考虑任何外部融资时可达到的最大增长率。

internal rate of return (IRR) 内部报酬率 使得投资净现值为 0 的贴现率。

international Fisher effect (IFE) 国际费雪效应 认为各国的实际利率都相等的一种理论。

inventory loan 存货贷款 用于存货采购的短期担保贷款。

inventory period 存货期间 从取得存货到卖出存货所需要的时间。

invoice 发票 由销售方提供的关于商品或服务的单据。

J

just-in-time (JIT) inventory 准时制存货 使存货持有量最小化的基于需求的存货管理系统。

L

line of credit 信用额度 正式(承诺的)或非正式的(非承诺的)预先安排的银行短期贷款额度。

liquidation 清算 结束公司的持续经营。

liquidity premium 流动性溢价 名义利率或债券收益率中代表对流动性缺乏而补偿的部分。

lockboxes 锁箱 为获取和加速应收账款的回收而使用的特别的邮政信箱。

lockup agreement 锁定协议 承销合同的一部分, 约定内

部投资者在 IPO 之后如果想要出售股票, 应该要等待的时间。

London interbank offered rate (LIBOR) 伦敦银行同业拆借利率 大多数国际银行相互之间隔夜拆借欧洲美元所收取的利率。

M

M&M Proposition I M&M 第一定理 此定理认为公司价值和公司的资本结构无关。

M&M Proposition II M&M 第二定理 此定理认为公司的权益成本是公司资本结构的正线性函数。

marginal tax rate 边际税率 额外赚取的 1 美元所产生的应付税款。

marginal, or incremental cost 边际(增量)成本 产量变化很小的一个单位时, 所引起的成本的变化。

marginal, or incremental revenue 边际(增量)收入 产量变化很小的一个单位时, 所引起的收入的变化。

market risk premium 市场风险溢价 证券市场线的斜率, 即市场投资组合的期望报酬率和无风险报酬率之间的差异。

material requirements planning (MRP) 物料需求计划 可用来确定诸如半成品和原材料这类基于需求的存货的水平的一套程序。

maturity 到期日 支付债券本金额的特定日期。

member 会员 截至 2011 年, 会员是指在纽约证券交易所拥有交易许可证的成员。

multiple rates of return 多重报酬率 使投资的 NPV 为 0 的贴现率不止一个的可能性。

mutually exclusive investment decisions 互斥投资决策 接受了某个投资项目就不能接受另外一个的一种情形。

N

net present value profile 净现值曲线 代表投资的净现值和各种贴现率之间关系的图示。

net present value (NPV) 净现值 一项投资的市场价值和它成本之间的差额。

net working capital 净营运资本 流动资产减流动负债。

nominal rates 名义利率 没有经过通货膨胀调整的利率或报酬率。

noncash items 非现金项目 冲抵收入且不直接影响现金

流量的费用,如折旧。

normal distribution 正态分布 完全由均值和标准差定义的一种对称的、钟形的频率分布。

note 票据 一种无担保债务,通常到期时间小于10年。

O

operating cash flow 经营现金流量 企业的日常经营活动产生的现金流量。

operating cycle 经营周期 从取得存货到收回应收的销售存货所得现金之间的期间。

operating leverage 经营杠杆 公司或者项目依赖固定成本的程度。

opportunity cost 机会成本 如果选择一项特定的投资项目,所需要放弃的最值钱的其他备选方案的价值。

order flow 订单流 顾客发出的买卖证券的一系列指令。

oversubscription privilege 超额认购特权 允许股东以认购价购买认股权发行中未被认购的股份的一种特权。

over-the-counter (OTC) market 场外市场 主要由交易商用自己的持仓来买卖证券的这类交易构成的一种证券市场。

P

partnership 合伙企业 由两个或两个以上的自然人或机构所组成的企业。

payback period 回收期 至一项投资产生的现金流量足以补偿其初始成本时所需要的时间长度。

percentage of sales approach 销售收入百分比法 使得所有账户基于预计销售额水平而变动的一种财务计划方法。

perpetuity 永续年金 现金流量无限持续的年金。

planning horizon 计划跨度 财务计划进程中所关注的一段长期期间(通常是接下来的2~5年)。

political risk 政治风险 由于政治行为导致的价值变化带来的风险。

portfolio weight 投资组合权重 某一项资产的投资占投资组合总值的百分比。

portfolio 投资组合 投资人持有的由股票、债券等资产组成的集合。

precautionary motive 预防动机 持有现金作为财务储备的安全边际的需要。

preferred stock 优先股 在股利支付上优于普通股的股票,通常有固定的股利率,有的情况下没有投票权。

present value 现值 将未来现金流量通过合适的贴现率贴现后得到的价值。

primary market 一级市场 新证券最初向投资者发行的市场。

principle of diversification 分散化原则 将投资分散于若干个资产以消除部分、而并非全部的风险。

private placements 私下募集(私募) 由一定数量投资者直接提供的贷款(一般都是长期的)。

proforma financial statements 预计财务报表 预计未来几年经营状况的财务报表。

profitability index (PI) 获利能力指数 一项投资的未来现金流量的净现值除以它的初始投资成本,也叫作收益成本比例。

prospectus 招股说明书 一份法律文件,阐述有关发行公司及其面向潜在投资者的计划发行情况等的细节问题。

protective covenant 保护性约定 债券契约的一部分,它限制公司在借款期内可能采取的某些行动,通常是用来保护出借人的利益。

proxy 委托书 股东授权给其他人代替股东本人投票的证明。

purchasing power parity (PPP) 购买力平价 认为汇率的调整是为了使货币的购买力保持稳定的一种理念。

pure play approach 专注法 为某一特定项目确定其WACC,根据的是与该项目处于类似行业的企业信息。

R

real rates 实际利率 经过通货膨胀调整后的利率或报酬率。

red herring 红字书 发行新证券时分发给潜在投资者的初步招股说明书。

registered form 记名式 一种债券发行的方式。由公司的登记员登记债券所有者的姓名。利息直接向登记的所有者发放。

registration statement 申请表 一份由SEC归档的表格,披露了进行公开发行的公司的所有重要信息。

regular cash dividend 正常现金股利 公司在日常经营过程中派发的现金股利,通常为1年4次。

regulation A A条例 SEC的条例之一,使得规模少于500

万美元的公开发行免于大部分的登记要求。

reorganization 重组 对破产公司进行财务上的重新构建，试图继续公司的持续经营。

retention ratio 留存比率 留存收益增加额除以净利润，也称为再投资比率。

reverse split 逆向分拆 使公司流通中的股票数减少的一种股票分拆。

rights offer 认股权发行 一种将证券首先发行给现有股东的公开发行方式。

risk premium 风险溢价 风险投资相对于无风险投资的超额报酬。

S

scenario analysis 情境分析 当我们考虑“如果……会怎样？”的假设问题时，用来确定 NPV 估计值如何变化的方法。

seasoned equity offering (SEO) 再次权益发行 先前已经向公众发行过证券的公司再次发行新的股权。

secondary market 二级市场 之前发行的证券在投资者之间进行交易的市場。

security market line (SML) 证券市场线 一条反映期望报酬率和贝塔系数之间关系的斜率为正的直线。

sensitivity analysis 敏感性分析 研究当只有一个变量发生变化时，NPV 将如何变化。

shelf registration 暂搁注册 SEC 的 415 法则允许的一种注册方式，允许公司一次性对接下来两年内预期将发售的证券数目进行注册，然后公司可以在接下来两年内的任何时候发售证券。

shortage costs 短缺成本 随着在流动资产上的投资水平上升而下降的成本。

simple interest 单利 只将初始本金投资得到的利息。

simulation analysis 模拟分析 情景分析和敏感性分析的综合运用。

sinking fund 偿债基金 一个由债券托管人为提前偿还债券而进行管理的账户。

soft rationing 软性限额 企业中的不同单位每年分配到一定数额的资金作为资本预算的情形。

sole proprietorship 独资企业 被单独一个自然人所拥有的企业。

sources of cash 现金来源 产生现金的企业活动。

specialist 专业会员 纽约证券交易所中的一种会员，他们在交易所大厅扮演专门交易某一小部分证券的交易商，通常也被称作做市商 (market maker)。

specialist's post 专业会员的公告板 一个专业会员在交易所大厅中的固定交易处。

speculative motive 投机动机 为利用额外的投资机会，如低价购货，而持有现金的需要。

spot exchange rate 即期汇率 即期交易的汇率。

spot trade 即期交易 基于今天的汇率进行货币交易，且在 2 个营业日内进行交割的一种协议。

stakeholder 利益相关者 除股东或债权人，对企业的现金流量有潜在索取权的其他人。

stand-alone principle 独立原则 应该根据一个项目的增量现金流量对其进行评估的一种假定。

standard deviation 标准差 方差的正的算术平方根。

standard industrial classification (SIC) code 标准产业分类编码 可用来根据企业的经营类型对其进行分类的一种美国政府编码。

standby fee 余股包销费 付给承销商参与余股包销协议的费用。

standby underwriting 余股包销 一种承销方式，承销商同意购买发行中没有被认购的部分。

stated interest rate 设定利率 决定每期利息支付数额的利率，也叫**报价利率** (quoted interest rate)。

statement of cash flows 现金流量表 总结企业一个特定期间的现金来源和使用的财务报表。

static theory of capital structure 静态资本结构理论 此理论认为，公司的债务数量会达到某一个点，在这一点上，每 1 美元的额外债务所产生的税盾好处正好等于财务困境概率提高所带来的成本。

stock dividend 股票股利 公司以股票的形式支付给其所有者，从而稀释了流通中的每股股票的价值。

stock repurchase 股票回购 公司购买自己发行的股票份额。

stock split 股票分拆 使得公司流通中的股票数增加但不改变所有者权益。

straight voting 直接选举法 一次只选出一位董事会成员的股东投票程序。

sunk cost 沉没成本 一项已经发生, 并且不能取消的成本, 因此评估一项投资决策时不应该将其考虑在内。

superDOT system 超级 DOT 系统 纽约证券交易所的一种能够将订单直接传送给专业会员的电子系统。

sustainable growth rate 可持续增长率 一个企业在没有外部新股融资, 且保持一个不变的债务权益比率时可达到的最大增长率。

swaps 互换 交换证券或货币的协议。

syndicate 承销团 承销商组成一个集团, 共担风险以助销售股份。

systematic risk principle 系统风险原则 风险投资的期望报酬率只取决于投资的系统性风险。

systematic risk 系统风险 能够影响大量资产的风险, 也称市场风险。

T

target cash balance 目标现金余额 由持有成本和短缺成本之间的权衡关系所决定的公司期望的现金水平。

taxability premium 税负溢价 名义利率或债券收益率中代表对不利税负补偿的部分。

term loans 定期贷款 直接的商业贷款, 一般是 1 ~ 5 年。

term structure of interest rates 利率期限结构 无违约风险、纯折价证券的名义利率和到期期限之间的关系, 也就是货币的纯时间价值。

terms of sale 销售条款 企业以现金或信用形式销售产品或提供服务时的条款。

tombstone 墓碑 宣告公开上市的一种广告。

trading range 交易范围 股票交易的最高价和最低价之间的价格范围。

transaction motive 交易动机 为满足与企业持续经营相关的日常支出和收入活动而持有现金的需求。

treasury yield curve 财政证券收益率曲线 体现财政票据和财政债券的收益率和到期期限之间关系的曲线。

U

unbiased forward rate (UFR) 无偏远期汇率 当前的远期汇率是未来即期汇率的无偏估计的一种情况。

uncovered interest parity (UIP) 无抛补利率平价 汇率的预计百分比变化等于利率的差异的一种情况。

underwriters 承销商 在销售证券的公司和投资公众之间扮演中间商的投资公司。

unlevered cost of capital 不利用杠杆的资本成本 公司没有债务时的资本成本。

unsystematic risk 非系统风险 只对少数资产产生影响的, 也称特有风险或资产特有风险。

uses of cash 现金使用 花费现金的企业活动, 也称为现金应用。

V

variable costs 变动成本 随着产品数量变化而变化的成本。

variance 方差 各个实际报酬率和平均报酬率之差的平方和的平均数。

venture capital (VC) 风险资本 为新的、通常是高风险的企业进行的融资。

W

weighted average cost of capital (WACC) 加权平均资本成本 权益成本和债务税后成本的加权平均数。

working capital 营运资本 企业的短期资产和短期负债。

Y

yield to maturity (YTM) 到期收益率 债券在市场上的必要报酬率。

Z

zero coupon bonds 零息债券 发行之初以较大折扣出售并且不支付利息的债券。

zero-balance account 零余额账户 一种支付账户, 公司维持该账户的余额为零, 需要开出支票支付时, 才将资金从主账户转到此支付账户。

目 录

出版说明
作者简介
前 言
术 语 表

第一部分 公司理财概览

第 1 章 公司理财导论	1
1.1 公司理财与财务经理	2
1.2 企业组织形态	4
1.3 财务管理的目标	7
1.4 代理问题与公司控制	10
1.5 金融市场与公司	13
1.6 概要与总结	16
第 2 章 财务报表、税与现金流量	20
2.1 资产负债表	21
2.2 利润表	25
2.3 税	29
2.4 现金流量	32
2.5 概要与总结	39

第二部分 财务报表与长期财务计划

第 3 章 运用财务报表	48
3.1 现金流量与财务报表：进一步观察	49
3.2 标准财务报表	53
3.3 比率分析	56
3.4 杜邦恒等式	68
3.5 利用财务报表信息	71
3.6 概要与总结	78

第 4 章 长期财务计划与增长	92
4.1 什么是财务计划	92
4.2 财务计划制定模型：初步探讨	94
4.3 销售收入百分比法	97
4.4 外部融资与增长	104
4.5 关于财务计划制定模型的一些警示	111
4.6 概要与总结	112

第三部分 未来现金流量估价

第 5 章 估值导言：货币时间价值	122
5.1 终值和复利	123
5.2 现值和贴现	130
5.3 终值和现值的进一步讲解	133
5.4 概要与总结	141
第 6 章 贴现现金流量估价	147
6.1 多期现金流量的现值和终值	148
6.2 评估均衡现金流量：年金和永续年金	155
6.3 比较利率：复利的影响	165
6.4 贷款种类和分期偿还贷款	171
6.5 概要与总结	177

第 7 章 利率和债券估价	192
7.1 债券和债券估价	193
7.2 债券的其他特征	203
7.3 债券评级	208
7.4 一些不同类型的债券	209
7.5 债券市场	215
7.6 通货膨胀和利率	219
7.7 债券收益率的决定因素	222

7.8 概要与总结	226
第 8 章 股票估价	234
8.1 普通股估价	235
8.2 普通股和优先股的一些特点	246
8.3 股票市场	250
8.4 概要与总结	256

第四部分 资本预算

第 9 章 净现值与其他投资准则	266
9.1 净现值	267
9.2 回收期法则	271
9.3 贴现回收期	274
9.4 平均会计报酬率	277
9.5 内部报酬率	279
9.6 获利能力指数	290
9.7 资本预算实务	291
9.8 概要与总结	294

第 10 章 资本性投资决策	305
10.1 项目现金流量：初步考察	306
10.2 增量现金流量	307
10.3 预计财务报表与项目现金流量	309
10.4 项目现金流量的深入讲解	312
10.5 经营现金流量的其他定义	322
10.6 贴现现金流量分析的一些特殊情况	324
10.7 概要与总结	330

第 11 章 项目分析与评估	343
11.1 评估 NPV 估计值	344
11.2 情境分析与其他假设性分析	346
11.3 盈亏平衡分析	351
11.4 经营现金流量、销售量和盈亏平衡	357
11.5 经营杠杆	362

11.6 资本限额	364
11.7 概要与总结	365

第五部分 风险与报酬

第 12 章 资本市场历史的一些启示	374
12.1 报酬	375
12.2 历史纪录	379
12.3 平均报酬率：第一个启示	382
12.4 报酬率的变动性：第二个启示	383
12.5 平均报酬率的进一步讲述	391
12.6 资本市场效率	394
12.7 概要与总结	398

第 13 章 报酬、风险与证券市场线	406
13.1 期望报酬率和方差	407
13.2 投资组合	410
13.3 宣告、意外事项和期望报酬率	414
13.4 风险：系统的和非系统的	416
13.5 分散化与投资组合风险	417
13.6 系统风险与贝塔系数	420
13.7 证券市场线	424
13.8 证券市场线与资本成本：预习	432
13.9 概要与总结	433

第六部分 资本成本与长期财务政策

第 14 章 资本成本	443
14.1 资本成本：一些预备知识	444
14.2 权益成本	445
14.3 债务成本和优先股成本	449
14.4 加权平均资本成本	451
14.5 部门和项目资本成本	460
14.6 发行成本和加权平均资本成本	464
14.7 概要与总结	468